

ШКОЛЬНЫЕ ПРАВИЛА

Основные права всех Учеников НОЧУ «Британская международная школа»:

1. Право на обучение и получение поддержки в процессе обучения.
2. Право на уважительное отношение других в процессе всего обучения.

Для того чтобы защитить эти основополагающие права, существуют **Школьные правила**, нарушение которых может повлечь за собой все или одно из ниже перечисленных наказаний:

- замечание;
- выговор;
- расторжение настоящего Договора и (или) отчисление из Школы в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации.

Выбор дисциплинарного взыскания будет зависеть от нескольких факторов, в том числе от того, насколько часто ненадлежащее поведение проявляется, от отношения Ученика к указанным недостаткам и от предыдущих случаев нарушения поведения или невыполнения работы.

Если Ученик ведет себя грубо, когда ему указано на недостатки, это автоматически еще более усугубляет наказание.

Ценные вещи:

1. Не приносить без необходимости ценные вещи в Школу. Школа не несет ответственности за их потерю или повреждение.
2. Кража чужого имущества является очень серьезным нарушением и влечет за собой расторжение Школой настоящего Договора в одностороннем порядке.

Уважительное отношение к другим людям:

1. Всем ученикам НОЧУ «Британская международная школа» следует разговаривать друг с другом тихо и вежливо, избегая агрессивных и угрожающих действий.
2. Ученики должны выполнять указания учителя.
3. Если Ученик считает, что с ним обращались несправедливо, ему следует обратиться с этим к его классному руководителю, старшему преподавателю Школы. Он может, если захочет, обратиться к родителям, с просьбой поднять этот вопрос.

SCHOOL RULES

The basic rights of all Students of the NPEI “The British International School”

1. The right to learn and be supported in their learning.
2. The right to be shown respect at all times by others.

In order to uphold these basic rights, the **School Rules** have been put together. The consequence of failure to follow the School Rules could include all or any of the following:

- comment;
- reprimand;
- termination of the present Agreement and (or) expulsion from School in accordance with the current legislation of the Russian Federation;

The disciplinary action chosen will depend upon a number of factors including how often the behaviour is exhibited, attitude of the Student when corrected and previous incidences of disruptive behaviour or failure to complete work.

If a Student behaves in a discourteous manner when corrected, this will automatically make the consequences more severe.

Valuables:

1. Do not bring valuables to School unless it is absolutely necessary. The School will not be responsible for any lost or damaged items.
2. Theft of another person’s property is a very serious offence and will entail the termination of the present Agreement by the School unilaterally.

Respect for other people:

1. All Students of the NPEI “The British International School” community should talk in a calm and polite way with each other avoiding aggressive and threatening actions.
2. Students should carry out instructions from teachers immediately.
3. If a Student feels that he/she has not been treated fairly, he/she should discuss the matter with his/her form tutor and a senior teacher of the School. He/she may, if he/she wishes, ask his/her parents to raise the issue.

Недопустимое поведение в Школе:

1. Ученикам следует думать о других и избегать любого поведения по отношению к другим, которое может быть расценено как дискриминация, издевательство, угрозы жизни и здоровью других Учеников, учителей и иных работников Школы. При этом под угрозами понимаются любые действия, совершенные Учеником Школы лично или через иных лиц посредством общения или использования любых средств коммуникации, прямо или косвенно направленные на запугивание, издевательство и причинение психологического дискомфорта.
2. Грубейшим нарушением является дискриминация по расовой, религиозной или этнической принадлежности, а также применение физической силы к другим ученикам.
3. При общении друг с другом в Школе ученики не должны использовать грубые и нецензурные выражения (на любом языке).

Предметы или вещества, запрещенные в Школе:

1. Оружие (любого вида, в том числе газовые и (или) перцовые баллончики), наркотические вещества, сигареты и аналогичная продукция (любого вида, в том числе табачные изделия, электронные сигареты, устройства для электронного курения и (или) парения никотинсодержащих и безникотиновых жидкостей), а также алкогольные напитки в Школе запрещены. Нарушение любого условия, указанного в данном пункте, влечет за собой незамедлительное расторжение Школой настоящего Договора в одностороннем порядке.

Посещаемость и пунктуальность:

1. От Ученика требуется посещение всех занятий, проводимых Школой, в том числе занятий, проводимых с использованием различных образовательных технологий, позволяющих обеспечивать взаимодействие обучающихся и педагогических работников опосредованно (на расстоянии), в том числе с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий или в ином порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации.
2. Если Ученику необходимо отсутствовать, ему следует принести записку, подписанную родителями или опекунами, с просьбой разрешить уход и с указанием причины отсутствия.
3. Ученик должен приходить в Школу вовремя к началу урока.
4. Ученик должен приносить все необходимое к

Inadmissible behaviour at School:

1. Students should always think of others and avoid behaviour which may be considered as discriminatory, bullying or threatening to the life and health of other students, teachers and other members of the school staff. It is understood that cases which endanger the welfare of others may involve any direct actions carried out by a student or carried out by another at the instigation of the same student directly or indirectly intended to abuse, frighten or inflict psychological discomfort.
2. The Grossest violation is discrimination based on race, religion or ethnicity, as well as the use of physical force against other students.
3. In communication in the School the Students must not use discourteous and obscene expressions (in any language).

Subjects and substances, prohibited at School:

1. Weapons (of any kind, including gas and (or) pepper sprays), narcotic substances, cigarettes and similar products (of any kind, including tobacco products, electronic cigarettes, devices for electronic smoking and (or) steaming of nicotine-containing and non-nicotine fluids) as well as alcoholic beverages are prohibited in the School. Violation of any condition specified in the given item shall entail immediate termination of the present Agreement by the School unilaterally.

Attendance and Punctuality:

1. The Student is required to attend all lessons conducted by the School, including lessons conducted using various educational technologies that allow students and teachers to interact indirectly (at a distance), including using e-learning and distance educational technologies or in another manner provided for by the legislation of the Russian Federation.
2. If a Student needs to be absent, he/she should bring a note signed by the parent or guardian requesting permission to leave and a clear reason of absence.
3. A Student is expected to arrive on time at School in the beginning of the lesson.
4. A Student should bring all supplies for

уроку, включая хорошо выполненное домашнее задание, и т.д.

lessons, including a well-done homework, etc.

Обязанности Ученика:

1. Точно выполнять все указания учителей.
2. Внимательно слушать обсуждения и объяснения во время урока.
3. Уважать право других учиться и не совершать поступков, которые могут помешать процессу учебы других.
4. Приложить все усилия, чтобы завершить работу на требуемом уровне и в нужное время.
5. Бережно относиться к школьному имуществу.
6. В классах не разрешается есть или пить без разрешения учителя.
7. Если у Ученика есть проблемы с завершением работы, то Ученику следует обратиться к преподавателям за помощью как можно раньше.

Домашняя работа:

1. Домашняя работа должна выполняться вовремя и на требуемом уровне.

A Student must:

1. Follow precisely all instructions given by the teachers.
2. Listen carefully during any discussion or explanations during the lesson.
3. Respect the right of others to be able to learn, and not do anything which disrupts the learning of others.
4. Make every effort to complete work to the required standard in the required time.
5. Avoid damaging School property by being thoughtful and careful at all times.
6. Not eat or drink in the classroom without the teacher's permission.
7. Seek help from the teacher at the earliest moment if he/she has problems completing a piece of work.

Homework:

1. Homework is expected to be completed on time and to the standards required.